



**SIE  
FUND**  
社創基金



### 即將委聘協創機構

委聘協創機構推展「能力提升」和「創新計劃」是社創基金的一項重點工作。今年2月，基金邀請有興趣的機構提交建議書，最終收到逾40份。專責小組轄下的評審委員會已完成對建議書的評審，現正與最後入圍機構商討，為簽署委聘協議作準備。

### Intermediaries will be appointed soon

One focus of the SIE Fund is engaging intermediaries for capacity building work and innovative programmes. An invitation to submit intermediary service proposals was issued in February with over 40 proposals received. The Intermediary Assessment Committee of the Task Force has completed proposal assessment. Negotiations with recommended proponents have started to prepare for signing of Engagement Agreement.

### 聯絡我們 Contact Us



本插頁的電子版本可於社創基金網站 [www.sie.gov.hk](http://www.sie.gov.hk) 下載。緊貼基金最新消息，密切留意下期內容。

An electronic copy of this leaflet and calendar is available at the SIE Fund website [www.sie.gov.hk](http://www.sie.gov.hk). More to come in the next issue.



02



### 學生出席工作坊為參加「中學生社創短片比賽」作準備

為加強青年對貧窮問題的了解，激發創新扶貧方法，社創基金舉辦了「中學生社創短片比賽」。為幫助學生準備參賽，大會在7月安排了一連三場「社創錄像速成」工作坊和五個社創項目的實地探訪，共有近200名中學生出席。社會創業者、資深傳媒人和專業錄像製作人與學生分享經驗和提供意見。歡迎登入比賽網站 [www.sie.gov.hk/sivc](http://www.sie.gov.hk/sivc)，瀏覽活動精華片段。短片比賽截止遞交參賽作品日期為10月21日，而網上投票將於11月進行。

### Students attended workshops to prepare for the Social Innovation Video Competition

The Social Innovation Video Competition is held with an aim to arouse youth's awareness of poverty issues and stimulate innovative solutions. To help them prepare for the Competition, three sessions of 'Social Innovation & Video Workshop' and guided tours to five social innovation projects were held in July with around 200 students attended. Social innovators, media professionals and film production specialists shared their experience and advice. Please visit the Competition website [www.sie.gov.hk/en/sivc](http://www.sie.gov.hk/en/sivc) for details. The deadline for submission of video entries is 21 October and on-line voting will begin in November.



### 社創基金手機應用程式登場

為進一步向公眾推廣社會創新和連繫新創圈子，社創基金推出了手機應用程式。除了報導基金動向、本港社創活動以及世界各地社創資訊，應用程式設有互動遊戲，測試大家的扶貧知識和提供創新貼士。社創基金手機應用程式備有iOS以及Android版本，請以「社創基金」或SIE Fund搜尋，或直接掃描QR code下載。

03

### SIE Fund mobile app has been launched

SIE Fund has launched its mobile app as the latest channel to promote social innovation and connect the social innovation community. In addition to sharing the Fund's news, local events and overseas cases of social innovation, there is an interactive corner with quizzes to test your poverty-alleviation knowledge and provides 'tips' on innovative ideas. Both iOS and Android versions are available. Find us by the name 'SIE Fund' or go to the download page via QR code.

[www.sie.gov.hk/app](http://www.sie.gov.hk/app)



# 十月

OCT



S	M	T	W	T	F	S
		1 國際 消除 貧窮日	2 國際 殘障 節	3 初十	4 十一	
5 十二	6 十三	7 十四	8 寒 露	9 十六	10 十七	11 十八
12 十九	13 二十	14 廿一	15 廿二	16 廿三	17 廿四	18 廿五
19 廿六	20 廿七	21 廿八	22 廿九	23 霜 降	24 閏 九 月	25 初二
26 初三	27 初四	28 初五	29 初六	30 初七	31 初八	



為喚起各國對貧窮問題的關注，聯合國把每年10月17日定為「國際消除貧窮日」。看一看《香港貧窮情況報告》，了解香港的貧窮問題，由身邊的社區開始，提出你的扶貧點子。

[http://www.povertyrelief.gov.hk/pdf/2012\\_Poverty\\_Situation\\_Chi.pdf](http://www.povertyrelief.gov.hk/pdf/2012_Poverty_Situation_Chi.pdf)

17 October was designated as The International Day for the Eradication of Poverty by the United Nations to promote global awareness of the issue. Know more about Hong Kong's situation from "Hong Kong Poverty Situation Report". Put forward your innovative ideas and make a change starting from our own community.

[http://www.povertyrelief.gov.hk/pdf/2012\\_Poverty\\_Situation\\_Eng.pdf](http://www.povertyrelief.gov.hk/pdf/2012_Poverty_Situation_Eng.pdf)

# 十一月

NOV



S	M	T	W	T	F	S
						1 初九
2 初十	3 十一	4 十二	5 十三	6 十四	7 立 冬	8 十五
9 十七	10 十八	11 十九	12 二十	13 廿一	14 廿二	15 廿三
16 廿四	17 廿五	18 廿六	19 廿七	20 廿八	21 廿九	22 小 雪
23 初二	24 初三	25 初四	26 初五	27 初六	28 初七	29 初八
30 初九						



社企民間高峰會今年的主題是「社企創明天」，這樣重要的活動又豈能錯過，你報名了嗎？欲知活動詳情和最新動向，請密切留意他們的網站。

<http://www.ses.org.hk/zh/>

The theme of Social Enterprise Summit for this year is 'Our Answers for Tomorrow'. This is an event you never want to miss. Go register now! You may like to follow their latest news on their website.

<http://www.ses.org.hk>

# 十二月

DEC



S	M	T	W	T	F	S
	1 初十	2 十一	3 十二	4 十三	5 十四	6 十五
7 大 雪	8 十七	9 十八	10 十九	11 二十	12 廿一	13 廿二
14 廿三	15 廿四	16 廿五	17 廿六	18 廿七	19 廿八	20 廿九
21 三十	22 冬 至	23 初二	24 初三	25 監 誦 節	26 第一 個 周 日	27 初六
28 初七	29 初八	30 初九	31 初十			



不管有否宗教信仰，你都可以令假期過得更有意義。關心有需要的人，讓他們也感受到溫暖和節日的喜悅。不妨參與義務工作，到義務工作發展局的網站發掘更多資料吧。

<http://www.avso.org.hk/main/cht/>

With or without a religion, you can enjoy a meaningful holiday. Share the joy of festival with those less fortunate, bring them warmth and care. Serving as a volunteer is a good idea. Find out more from the Agency for Volunteer Service.

<http://www.avso.org.hk/main/eng/>